

# **Historia dell'explozaziun de fier a Punteglias sur Trun**

Objektyp: **Chapter**

Zeitschrift: **Romanica Raetica : perscrutaziun da l'intschess rumantsch**

Band (Jahr): **13 (1998)**

PDF erstellt am: **29.04.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## 11. Historia dell'explotaziun de fier a Punteglia sur Trun

(En: Beiträge zur Geschichte der schweizerischen Eisengiessereien,  
Schaffhausen 1960)

*Era cheu leva la Fundaziun Biblioteca de fier (Eisenbibliothek) Georg Fischer, Schaffusa, ina contribuziun per romontsch. Il coneditur dil suranumau cudisch commemorativ, Karl Schib, lai tutta libertad alla contribuziun romontscha. Cular fier e gisa ei ina logica secunda staziun dell'explotaziun minerala. Igl ei pia buca de far curvien, sch'il collaboratur romontsch semetta en contact culla Cularia AG a Cuera e sfuglia leu zatgei material. Ei retractava gie dell'unica cularia el Grischun che ha pu diu tener la dira en sia existenza tochen 1995. En quella moda secumporta la lavuretta presenta cull'intenziun primara: Cularia. Suenter quels 35 onns dapi lu, ein comparidas era el Grischun in triep publicaziuns en caussa.*

*Igl ei remarcabel con pauc che nossas scolas s'empatschan de quella historia mistergnera schi viva e derasada en nies Grischun duront ils davos tschentaners. Il Museum Regiunal Surselva posseda ina gronda e preziosa collecziun ded amplas sutterranaas, da siu origin tochen als models gene rals d'Europa. In cudisch: «Das Erzvorkommen im Bündner Oberland», fa attents nus ch'era la Surselva fuva in liug preferiu per talas retschercas ed emprovas d'explotaziun de crappa-fier.*

*D'impurtonza ei la fotografia d'entuorn 1908*

Sper las minieras de fier a Bravuogn, en Val Schons, a Tavau, en Engiadina ed en pulit bia auters loghens e loghets, ha per nossa Surselva cunzun Trun cun sias Puntegliai cudizzau atravers tschentaners ils urentaders de minas de fier. Buca per nuot senumna igl ual magari selvadis che vegn neuagiu dallas Puntegliai *Ferrera* e la val ch'el percuora Val Puntegliai e Val *Ferrera*, num local derivont dal latin *ferrum*, fier. Nums che regordan il fier e siu traffic dat ei aunc tons el Grischun. Igl ei in'enzenna de veglias emprovas d'explotaziun en nossas valladas.

Ils emprems temps dell'istoria miniera, en special dil fier, ein scars en documents e notizias referentas. Empau meglier stat ei culla davosa fasa de talas emprovas en nossa cuntrada,

all'entschatta tochen lunsch viaden el 19avel tschentaner. Quei che nus savein oz seresulta per la gronda part da contracts dentr' ils possedents de respectivs regals ed ils surprendiders. En tals documents intervegn ins sur ils logs de minieras, sur dils baghetgs e remisas, sur novas schmelzas ni fonderias, sur d'indrezs d'elaborar il fier, startgieras, stendieras de fier, martelluns ded aua; era fuorns de funder e barsar fier, caltgeras e cotgleras ein allegadas. Indicaziuns pli extendidas ed exactas sur della tecnica de tut quels indrezs mauncan. La vart mistergnera ei negligida en documents era per il 19avel tschentaner. Igl urbari de Trun remarca en auter context gia el 15avel tschentaner ina smelza: *by der alten schmeltzen* etc., che sesanflava probabel sisum pastira sper la Ferrera.

Igl onn 1656 surdattan avat, cussegl e cumin de Mustér tut las minas sil territori dil circuit Mustér a tscheins a mistral *Michèl Schorno* ed a litinent *Carl Bühler* de Schwyz.

Gia 1568 fa giuncher *Georg Besserer* de Rohr a Ulm contracts d'explotaziun de fier culs signurs de Mustér. El era enconuschent urentader e menader dellas minieras a Bravuogn e per temps perfin secasaus a Trun. 1694 survegn *Hans Ulrich Steiner* de Winterthur a tscheins il dretg d'explotaziun dellas minas de fier de Nadels e della Val Punteglias. Quei contract ei vegnius fatg per 15 onns e munius tenor la sinoptica della Claustra culs sigils digl avat, della communitad de Mustér e lur autoritads. Con ditg Steiner ha luvrau ellas minieras e tgei successurs ch'el ha giu ei buca enconuschent. 1752 supren tenor in contract culla vischnaunca Trun barun *J. A. Schauenstein e Buol* l'interpresa. Tenor ils documents duevan ad aduala pagglia luvrers indigens vegnir risguardai; il medem passus valeva per il transport dils minerals de fier giuado dalla munton gna tochen sper pegas e fuorns. Era dueigi esser lubiu als della tiara de vender victualias a medem prezi. Il de Schauenstein e Buol ha il dretg d'ereger ina schmelza (ferrarezia), edificis necessaris, bargias e cotgleras. En cass che la lenna de baghetg, per igl arvel e la roda ded aua, tunschessi buc cun quella dil contuorn, lu hagi igl interprendider il dretg sin 12 plontas ord la schetga. Pertgei motiv quella interpresa de minieras ei tuttenina tschessada, ei buca d'intervegnir.

Pér suenter la revoluziun franzosa vegn puspei allerts igl interess per las minas ella Surselva. In dils pli fervents promoturs ei senza dubi stau *Pader Placi a Spescha*. Sia iniziativa ei de tempra e caracter purmein human. El giavischava da tut cor in migliurament economic per siu pievel. Deplorablamein eran ils dirigents ed interprendiders tuttavia buca carschi allas grondas pretensiuns. Savens muncavan buca mo las premissas de mistregn e professiun, mobein era il caracter integher. Enstagl progress e beinstonza caschuna quella schenta jastra per gronds temps mo discletg e sventira.

All'entschatta dil 19avel tschentaner fan la nova emprova d'explotaziun de fier a Trun *Peter Heinrich Karg* de Bregonza e mistral *De Menga*, oriunds dalla Val Calanca, mo gia dapi onns a Glion sco hermer ed instradader d'uniuns per l'explotaziun de minieras. Il contract cun la vischnaunca de Trun datescha dagl onn 1818. Immediat vegn entschiet cul baghegiar ils baghetgs necessaris. Sisum la pastira della Ferrera vegnan construi fuorns de brass, giu el vitg nua che stat oz la fabrica, ina schmelza ed in tec sura 2 streccas u startgieras de fier. Era ellas minieras semett'ins alla lavur. Tut quels indrezs cuostan bia daners. Sper ils 130 risguldis (Reichsgulden) tscheins empermitta la societad consistenta da personalitads della tiara, de cular da niev il tierz grond zenn della baselgia parochiala de Sogn Martin. La vischnaunca s'oblighescha de menar sil plaz de ghisa tut il material per cular il zenn giavischau: lenna, crappa, arschella, sablun e caltschina. Mo era quella nova societad indigena ha buca pudiu redember allas difficultads ed ei meinsvart cupitgada. Buca bia meglier vai culla fatschenta franzosa *J. F. Levrat* che vegn en possess de tut igl inventari della societad de vidavon. Silsuenter surpren il menaschi *J. Du Cardonnoy* cun in signur *Schmid* de Metz alla testa. Cardonnoy baghegia ina atgna ferrarezia u fonderia cunquei ch'el vegn en carplina e process cun siu predecessur. 1833 ei la schmelza erigida e da leu tochen 1842 para la schmelza ded esser stada en funcziun senza cal ed ins luenta grondas quantitads fier criu ord crappa-fier giud las Punteglias. Il fier criu era denton buca della megliera qualitad, essend ils dirigents responsabels buca el cass de zavrar las mineralias ina da l'autra. Aunc igl onn 1841 ve-

gneva luentau 40 tscheners fier criu a gi. Tschiens luvrers vevan lur occupaziun. Mo cugl onn 1842 paran las lavurs vid las minas de fier de Punteglia d'esser tschessadas per adina. Contracts culla vischnaunca de Trun vegnan concludi ils onns 1847, 1856 e 1873; en vigur ein quels denton mai i.

De tut quella lavur d'explotaziun de fier a Trun ein restai zun paucs e pigns fastitgs. Ins sa circa nua che las schmelzas, las remisas, las stendieras e las minas eran, mo caussas pli exactas sur dil menaschi, indrezs, sur dalla lavur mistergnera ein nun-enconuscentas per munconza de scartiras, indrezs ed uaffens. Cun dumandar vischins de Trun e contuorn ein vegni neunavon entgins tocs fier e fuormas che derivan dallas interpresas de fonderia e minieras dil 19avel tschentaner. Ei vala forsa la peina d'allegar quellas zacontas caussas.

En beinenqual liug han ins anflau cotgla, slaccas, crustas de fier che dattan perdetga de lavur de miniers. Tocca de mirs de duas brassarias de crappa-fier ein vegni neunavon cun svolver tratschs sur la casa Vonchristen. In dètg crap miez barsaus d'ina vart e che ornava ina cantunada della fabrica de ponn a Trun era il mussament per l'esistenza de pegas de brass. En casa Tumasch Quinter sesanfla aunc oz in plantschiu zuler-sut tschentaus cun ina partida plattas-fier derivontas d'in deposit d'ina dellas davosas interpresas de miniers a Trun. Ina gronda steunga fier della medema derivonza stat en possess d'in pur a Campliun. Plinavon existeva avon onns en ina casa purila sco plantschiu d'in lutget ina gronda e grossa platta-fier de ghisa ch'ei oz remplazzada entras in paviment de beton. En in sur-combras vein nus engartau ina platta de furnel cun treis combas culadas en pér pli tard, en fuorma de tarpa, che deigi era derivar dalla ferreria a Trun. Oz vegn la platta duvrada de serrar en ils schambuns. Dapi decennis sesanfla in toc fier trianghel sillla platta crap della porta davos della Cruna. La stad tegn el aviert la porta, igl unviern vegn la neiv sgarada giu sil fil dil pleder; tschiens e mellis de quellas maslas mavan dalla tiara giuado sco rauba de commerci ellas cularias della Svizzera e digl jester.

Ellas fondarias a Trun vegneva produciu fier criu. Il cul de ghisa ni il fier de batter per il fravi vegneva fatgs en cularias

della bassa. Sch'ins persequitescha l'entira lavur dils miniers, dellas fondarias e finalmein della culaziun de fier ed auters metals duront il temps miez tochen neuagiu el 19avel tschentaner, vegn ins pertscharts dil regl, dil basegns, della premura de nos perdavons per la tecnica e per il progress e svilup della car-stgaunadad.

A Cuera ei pér decennis pli tard vegniu fundau l'emprema e suletta cularia de fier.

## La cularia Cuera S.A.

La *Cularia Cuera S.A.* ei la suletta interpresa de quella na-tira en nies Grischun. El decuors dils onns ha ella midau pliras gadas sia posiziun a Cuera. Fundada ei quella interessanta firma vegnida 1892 da signur *Teodor Küng* e sesanflava igl em-prem en in pign luvratori dil *Welschdörfli*. Pli tard vegn erigiu per relaziuns grischunas ina respectabla halla, officina cun tut s'ils indrezs necessaris ella Via dil Rein. Empau pli tard s'asso-ciescha siu frar *Giusep Küng* cul fundatur. El veva bandunau sia fatschenta empau scardalida a Schaffusa per returnar a Cuera. Mo era il fegl de Giusep, *Gieri Küng*, entscheiva a lu-vrar ella cularia, havend finiu ses studis de inschignier de cula-ria a Duisburg. 1912 vegn quella halla de cularia arsentada e destruida per part. Ella vegn denton baghegiada sil medem plaz en fuorma engrondida e modernisada cun speras ina scrinaria de models de cular fier. Gieri Küng jun. drezza en la-boratoris per intercurir il fier, il sablun, la ghisa etc. Era ina se-cunda pegna de cupola vegn entschevida, mo il giuven miera 1918 dalla grippa el survetsch militar ed enzacons meins suen-ter il fundatur Teodor Küng d'ina daguota. Suenter sia mort surpren inschignier *Gustav Frey* 1919 la direcziun della fa-tschenta ensem cun Giusep Küng. Ils temps de crisa entscheivan e la fatschenta era gia dapi 1912 surcapitalisada e pi-teva beinduras ton ch'ella sto vegnir sanada. 1926 u 1927 miera Giusep Küng e dacheunaven resta aunc la feglia de Giusep en fatschenta. 1948 vul ella sedeliberar dil buordi, targend negin nez dalla producziun. Signur Frey resta persuls sco menader, sustenius d'in schiender en fuorma de commanditari. La *Cula-*

*ria Cuera Küng S.A.* vegn midada 1948 en *Cularia Cuera Frey S.A.* Pér suenter la secunda uiara mundiala crescha la svulta de rauba ed il gudogn en fatschenta. Mo tuttina ceda inschignier Frey sia fatschenta gia 1953 a *J. Bürchler* che veva gia in luvratori ella Via dellas Resgias e veva fatg experienzas cunzun culla culaziun d'alumini. Cun quella midada vegn la firma *Cularia Cuera S.A.* fundada. Bürchler engrondescha l'interpresa gia 1955 e sededichescha dad ussa naven, suenter duidas transformaziuns, mo pli alla cularia d'alumini; el continuescha ussa la fatschenta sut il num de firma *Cularia Alumini, J. Bürchler*. Quella producziun era seresultada pli rendeivla e buca ton controllada e fixada els prezis da grondas fabricas de maschinas. Tgei dueva denton schabegiar culla culaziun de fier? Ina nova firma seconstituescha e fa la damonda alla suprastanza dil marcau per la cessiun de 2000 m<sup>2</sup> sulom de baghegiar sigl intschess d'industria a Cuera. A quella damonda per sulom vegn finalmein corrispundi. Il november 1955 sa vegnir entschiet ella *Via Mulin de puorla* (Pulvermühlestrasse) culla nova halla. Iniziant e directur della nova interpresa ei *Walter Koch*. Senza sia iniziativa vess la Cularia de fier Cuera *S.A.* calau d'exister. Il baghetg corrispunda allas pretensiuns higienicas ed alla tecnica de cularia moderna.

---

Quei maletg astgass esser staus fatgs 1908. El presenta l'entira meistronda della cularia de fier Küng e Co., Cuera. Ils luvrers mess cheu en vesta ein per la pli gronda part Taliens, enzacons Tudestgs e Svizzers. Ils Grischuns vevan pauc tschaffen per quei mistregn. Enzacons onns avon l'emprema uiara mundiala luvravan cheu buca meins che 60 culafier e formaders, en tut pli che 100, era circa 10 femnas. Tenor Emil Stolz, entraus 1905 en fatschenta, fuva el il sulet de lungatg tudestg.

Dretg davontier, pusaus encunter ina petga, cun capetscha, stat il fundatur della cularia Theodor Küng, morts 1918. Seniester sil maletg vesan ins ina zuola de rullar suga, duvrada per transports de rauba pli greva. Enamiez, davontier ei la fuorma per in garter de finiastra e dasperas in giarsun che muossa il product finfatgs. Schreg siado stat in grond candelaber de via. Davonneu sesanflan plattas de model en gep, pinadas per la culaziun de tschabergals de balcuns e scaleras, ed era per curtginaziuns. Interessant ei ch'ei deva gia lu fuormas de ghisa libras de scaffa. El funs ina pegna cupol, plinavon ina tschaghegna che va sin lautga de cargar.



La nova fatschenta fabrichescha per vias e baghetgs tutta specia ded uviarchels e rosts de tumbins, tureras e foss, tenor catalog specificau cun circa 220 models. Per tureras sin vias laterales vegnan culai rosts specials en 3 lunghezias; per la hotelleria grischuna vegnan construidas, sco gia avon 70 onns, las grondas e grevas plattas de fiug cun lur tscherchels e rosts en peisas de tochen 600 kg. Las empustaziuns vegnan dals hoteliers, beinduras tras intermediaziun de spazzatgamins ni mettapestinas che han traso relaziuns culs hotels. Ils models de ghisa per plattas etc. ein gia dapi decennis en disposizion. Il novissim temps fa la firma bunas experienzas culla culadira de rollas specialas de ghisa per sutgeras e lifts de skis. Cun metter denter a quellas rodas de transmissiun solas de gummi va tut sco sin vali, senza canera e schurmegia la sua-fier. Era per diever d'industria e de maschinas vegn culau tocca de ghisa grischa de 1-1000 kg tenor las normas de VSM.

La fatschenta ha oz 16-19 luvrers en tut, 8 manuals, 8 culadurs, formaris e magularis, in serrer, turnader, reparader de defects e ruttadiras. La mesada dils luvrers ein scolai en lur mistregn, ils auters ein gidonters. Ils numbs dils culadurs etc. ein per il pli jasters: talians, svizzers e d'autras naziuns. El Grischun dev'ei buca caschun d'emprender quei mistregn. Era vevan indigens pauc tschaffen per il mistregn insumma.

Sper ina pegna de luentar, marca «Cupol», sesanfla en halla ina maschina de schubergiar la ghisa, de transformar il sablun de fuorma, ina girella, biaras cassettes de fuorma, preuls e cazs, ina traglia de smergla ed auters impurtonts indrezs. La pegna cupol ha in diameter interieur de 600 mm, ina bessa en pegna secompona en sesez de differentas cozzas de coxs e fier ina sin l'autra. Las rasadas de fier cuntegnan fier criu en fuorma de maslas e barras, ruttadiras, curdemps e fier veder etc.; mintgammal tenor la qualitat ch'in object de ghisa ni l'auter drovan, sto era la composiziun esser autra. Ei vegn distinguiu 3-4 direzias. Il material de fier sco era la cotgla vegnan tratgs sil plan-tiu sura cun in lift. Per dar fiug all'entschatta, mettan ins empau scanatscha dalla buccapegna sut viaden ed era empau coxs sissu. Suenter vegn tut il fier e material de brisch bess egl intern dall'alzada sura, tut tenor regla e stadera. La pegna cilen-

drica ei gie 3–4 m aulta. Pér suenter biebein in'ura san ins trer giu l'emprema pusada de metal buglient; las pusadas sura en pegna, mo scaldadas, setschentan adina pli e serabetschan lu giu ella zona de schmelza. Il quantum de fier pil gi de culaziun sto gia esser calculaus ordavon. Ils culadurs ston survegnir avunda culem per emplenir las fuormas pinadas per quei gi cun gronda breigia, savida e premura. La pegna cuntegn el medem temps pliras pusadas che peisan magari 3–4 tonnas. Il gi de cular tuch'ei de derscher giuaden ella gula ardenta della pegna tochen 30 pusadas fier de 200 kg, pia en tut 6–7 tonnas. 3 gis mintgamai drovan ils luvrers per far las fuormas, il 4. vegni culau dallas 15.30–18.00 uras. Sche ils 3 gis tonschan buc per far ils maguols e las fuormas, refieran ins il cular sil 5avel gi. La pegna vegr mintgamai reparada en quei temps. La calira immensa maglia adina vid crap, sablun ed arschella. In luvrer flicregia pli u meins adina la pegna. L'autla pegna cilendrica fietergiada cun specias de maulta e cun crap che po tener petg a tuttas caliras, sto vegr duvrada tras diltut en sia calira. Igl ei sco cun in fuorn de far paun; la secunda e tiarza furnera en roda, drova meins lenna che l'emprema. Pér la tiarza spinada de fier buglient ei propri buna ed ha la calira sufficienta. Perquei drovan ins las 2 empremas pusadas mo per ghisa de construcziun e buca per maschinas.

Il material: coxs, fier criu en barras etc., sablun sintetic vegr retratgs dalla Tiaratudestga, mo era dalla Svizzera. Formaliers e culadurs lavuran en accord. Mintgin ei responsabels sez per las fuormas ch'el fa. Els ston far lavur exacta per buca vegr en donn. Sbagls de fuormas vegr alla glisch pér cu il cul buglient ei sferdaus ed il manti ruts ora. La lavur de culaziun ei ordvart heiclia ed era sutta posta meinsvart al schabetg. Ils products sferdai sil gi suenter, ston vegr controllai dil bi e dil bein avon che vegr tractai u tarmess pli lunsch per la lavuraziun mecanica. Sch'in sbagl seresulta buc clarmein per munca-ment digl accordant, lu surpren la firma il donn caschunau. In toc de ghisa sbagliaus mo per in tec, sto vegr repetius en tut sias fasas de lavur. Il toc falliu vegr luentaus e dat culem per in auter gi de culaziun. Ils sbagls effectivs ein denton tgunsch de separar dad incaps nunprevedi ed accidentals. La culaziun ei

schidegir la culminaziun della lavur en cularia! Ella ei inclusa egl accord, e tuts che segidan ton scoi pon de spinar e de derscher il culem buglient ellas fuormas. Tut ha grond interess che il grond mument reusseschi. Il spachetar va puspei sin quen de mintgin. La culaziun vegn fatga cun tut quitau, havend il bugl ina calira de varga 1200 grads ed il priel grond ina peisa de mesa tonna.

Quella peisa sa buca vegrir pertada e dirigida ellas fuormas mo a maun. Perquei intent stat a disposizun ina giriala de halla. Tochen che dus derschan la suppa caulda ellas fuormas, sto in tierz retener cun ina liunga palutta-fier la schlacca che donnegiass il cul sch'ell'entrass ella fuorma; ei dess lu loghens cavortgs e de ruttadiras. Per fuormas pli pintgas vegn la *broda caulda* pertada en preuls ni cazs de 20 e 50 kg. Sper quels 3 che ein vid il priel grond, ston dus manevrar e manipular cun la girella tochen vitier la bucca della suandonta cassa. Ils mettenpegna ein occupai da lur persei. Il priel grond tonscha magari per pliras fuormas, mo mai astga la culaziun vegrir interrutta en ina e la medema fuorma cun derscher suenter ina nova carghentada. Sin ch'ins vegness culla nova spinada fuss la part ella fuorma gia sferdada empau. Quei caschunass defects nunperdunabels. Auters miran che las fuormas schloppien buc e che ils gas che sestroclan neuado dallas sfendaglias e buccas vegrinen ars; fiugs pli gronds barschassen la manutta dils manevrants dil priel e ston vegni cuvretgs cun sablun. Beinenqualga sa ina fuorma sluppar per in motiv u l'auter e vulnerar ils luvvers e caschunar grondas e grevas barschadiras en fatscha e cunzun sbrinzladas prigulusas els egls. Perquei han quels dils preuls spiaghels de schurmetg adattai!

Che quei tut mondi en uorden e che las lavurs e lur successiun seigien drizzadas tenor ils megliers principis de lavur, procura il capo de culaziun. Il directur meina la fatschenta, ei schef de propaganda, contabilist e viagiatur en ina persuna; elordeina l'execuziun dellas empustaziuns e studegia novs projects e pusseivladads de producziun. Il directur e possessur della Cularia Cuera S.A. ei era cudischius culla professiun de scrinari-modellist. La scrinaria de models de ghisa sesanfla sper la cularia d'alumini, Via dil Rein, e survescha a domisduas interpresa.

Per far pusseivel entginas paregliaziuns, returnein nus anavos als origins de quella industria singulara el cantun Grischun. Tenor regurdientschas de plirs luvrers stuess l'emprema cularia a Cuera, bein fetg primitiva, gia esser veginida fundada igl onn 1842. Avon che la fatschenta ei veginida translocada alla Via dil Rein, sesanflava ella dapi sia fundaziun 1892 el *Welschdörfli* visavi il Florastüбли ded oz. Il local della emprema cularia surveva pli baul per local della armada dil salit, oz ei leu ina stizun de fretgs e verduras. Cu quella midada ha giu liug ei buca enconuschent a nus, probabel entuorn 1908. Anno 1912 eis ella gie veginida arsentada.

Il stabiliment ella Rheinstrasse occupava duront l'emprema uiara sut il fundatur T. Küng buca meins che 100 luvrers e luvreras. La pegna de luenter il fier veva in diameter intern de 1200 mm che vegin denton pli tard reducius cun in fieter sin 900 mm. Ins culava 10–20 tonnas fier nuninterruttamein e quei mintga 2 gis en passa 50 pusadas a 450 kg. Il priel grond ha veva ina capacitat de 4–5 tonnas. El stueva buca mo veginir transportaus dalla pegna alla fuorma cun in cran, mobein era derschius successivamein cun in indrez mecanic de roda, dirigius giu dalla cabina.

La producziun de fuormas de ghisa era all'entschatta pli varionta. Era fuv'ei pusseivel de cular tocca pli greva. Avon 40 e 50 onns dev'ei magari fuormas de 10 tonnas grevas, postaments per casas de turbinas. Certas fuormas stuevan veginir viultas per turnar a cular. Era vegnevan culadas rodas de counterpeisa per resgias de blocce, postaments per traglias de lenn e de fier, rodas ad empalms e dentadas, rodas de cups per la fabrica de maschinas Willi Cuera. In auter product eran las petgas de fontaunas che vegnevan culadas il bia en 2 parts epi messas ensemble; era rodas de sugars-fier per funicularas, portas-pegnas, tscherchels, postaments de resgias dublas, sochels per molas-crap e molas de smirgla. Per l'ovra electrica de Cuera a Lüen han ins culau en quei stabiliment plirs gronds postaments. Plinavon s'occupava la cularia de petgas per latiarnas a gas, de tschabergals de tutta fuorma e mesira, de peggas e tocca de maschinas. Duront l'emprema uiara mundiala han ins culau granatas, per la secunda sochels de sirenas d'allarm etc.

Per mover ils preuls e la greva tocca de ghisa formada e culada eran montadas 2 girellas giganticas de halla e 7 girellas circularas. Interessantas ein las empustaziuns ella secunda fasa della fatschenta, sut la direcziun de inschegnier *G. Frey* da 1919 naven. Ils luvrers senuspevan de mo adina luvrar vid tocca de baghetg en serias. Interessants models, savens unics, de peisa tochen 4000 kg tarmetteva la fabrica *Brown Boveri & Cie.* da Baden. Mo il deposit de tals models cheu a Cuera muntava alla summa de 200'000 frs. Talas construcziuns che devan jamnas lavur als formaris, savevan buca vegin dai en accord. Ils prezis vegnevan struclai dallas fabricas grondas e la marginala de gu-dogn era bassa. La crisa veva reduciu da 60 luvrers 1921 a 15–20 igl onn 1932, ed era quels stuevan luvrar en duas successiuns, in'jamna per part. La tiarza fasa della fatschenta, culla nova halla de 1955 e possessur *W. Koch*, serestrenscha sapientivamein sin pli paucas ed era sin pli levas fuormas de ghisa.

Oz mo dat pli perdetga de quei traffic singular de pli baul ina fotografia dils 1908 circa, e las vuschs viventas d'antieriurs possessurs e luvrers ed enqual plan e skizza de quei temps. En quei liug, ella Via dil Rein, ei dapi 1955 tut transformau e drizzau silla producziun d'alumini. Il niev stabiliment de cularia de fier ei sco menzionau sil territori industrial de Cuera. Omisduas interpresas ein fetg parentadas ad emprem'egliada, per il nunversau en materia. Igl expert e versau specialist fa denton ina gronda differenzia denter la culaziun grischa (fier) e la culaziun alva (alumini). Igl ei per las duas industrias circa la medema differenza che zeivra la lavur d'in lennari e quella d'in miradur. Omisdus lavuran in cun l'auter, in en l'auter per il medem baghetg, e tuttina, tgei differenza de materia. Era las materias fier ed alumini ein fetg differentas en lur substanzia e composiziun. Las metodas de culaziun ein fetg diversas. Mo ils products van magari allas medemas fabricas de maschinas e fan alla fin part della medema construcziun.

Il niev stabiliment de cularia de fier via Mulin de puorla ha aunc oz a Cuera bien dretg d'existenza. Pauc vessi denton vuliu che quella solia industria de fier el Grischun fussi svanida. All'iniziativa de signur *Walter Koch* eis ei d'engraziar, sche quei ei buca daventau.

## Bibliografia

JUVALTA-CLOETTA: *Aus der Geschichte des Bergüner Bergbaues nach Dokumenten von 1556-1616*, Chur 1928.

SPESCHA, PLACIDUS: *Sein Leben und seine Schriften...*, Hrsg. von F. PIETH, KARL HAGER und P. M. CARNOT, Bümpliz-Bern 1913.

VINCENZ, P. A.: *Las minieras de Trun*, Basilea 1898.

Per informaziuns ein stai a disposiziun ils signurs Walter Koch, Gustav Frey, possessur della fondaria. Capos e luvrers ch'ein stai a disposiziun: Battista Foi, Arami, Emil Stolz ed enzacons vegls luvrers della fondaria. – A Trun han informau Tumasch Quinter e Benedetg Tuor. Consultai ein vegni ils arhivs a Trun ed a Cuera.

